





სანოტარო მოქმედების  
რეგისტრაციის ნომერი

N211132132



სანოტარო მოქმედების  
რეგისტრაციის თარიღი

11.10.2021 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის  
ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მაკა შარაბიძე

სანოტარო ბიუროს მისამართი

ქ. თბილისი, ნავთლულის ქ. N 9

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

591 80 72 75

სანოტარო მოქმედების  
ინდივიდუალური ნომერი

01341558124321



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: [www.notary.ge](http://www.notary.ge) ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

ორი ათას ოცდაერთი წლის თერთმეტ ოქტომბერს მე, ნოტარიუსი საქართველოში, მაკა შარაბიძე, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს ქ. თბილისი, ნავთლულის ქ. N 9, ვადასტურებ დიპლომირებული თარგმნის ლალი ქუთელიას ხელმოწერის ნამდვილობას (დაბადებული 06.08.1963 წელს, დაბადების ადგილი - ქ. თბილისი, პირადი N?01029013025, რეგისტრირებული: ქ.თბილისი, ქინძმარაულის შეს. კორპ. 6ა, ბ. 6, (სერტიფიკატი გაცემული საქართველოში უკრაინის საელჩოს მიერ, 2015წ.), უკრაინული ენიდან ქართულ ენაზე თარგმნილ დოკუმენტზე, ერთ ეგზემპლარად (თითოეული ერთ გვერდად). ხელმოწერის პირადობა დადგენილია, ქმედუნარიანობა და ნების გამოვლენის ნამდვილობა შემოწმებულია. თარგმანმა დაადასტურა, რომ იგი ჯეროვნად ფლობს, როგორც ქართულ, ასევე უკრაინულ ენებს, იძლევა სწორი თარგმნის გარანტიას და მისთვის ცნობილია ამ პასუხისმგებლობის შესახებ, რაც ეკისრება თარგმანს არასწორი თარგმნისთვის და არ არსებობს მისთვის თარგმნის გამომრიცხავი რამე გარემოება.

გადახდილია საზღაური თანახმად სანოტარო მოქმედებების შესრულებათა შესრულებისათვის, საზღაურისა და საქართველოს ნოტარიუსთა პალატისთვის დადგენილი საფასურის ოდენობის, მათი გადახდევინების წესისა და მომსახურების ვადების დამტკიცების შესახებ, საქართველოს მთავრობის 2011 წლის 29 დეკემბრის დადგენილება #507 -ის 31 მუხლისა 2 (ორი) ლარი და ელექტრონულ სანოტარო რეესტრში სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის საფასური 2 (ორი) ლარი, თანახმად 39-ე მუხლისა. სულ 4 (ოთხი) ლარი.

ნოტარიუსი

მაკა შარაბიძე

უკრაინის ეკონომიკური განვითარების სამინისტრო  
სახელმწიფო დაწესებულება „სტანდარტიზაციის, მეტროლოგიისა და სერტიფიკაციის როვნოს  
სამეცნიერო-საწარმოო ცენტრი“  
(სს „როვნოსსტანდარტმეტროლოგია“)  
შესაბამისობის სერტიფიკატი

რეგისტრირებული რეესტრში

სს „როვნოსსტანდარტმეტროლოგია“ № UA. RSM.00062-21  
მოქმედების ვადა 13 აგვისტო 2021წ.-დან 12 აგვისტო 2022წ.-დე

პროდუქცია: „სამეურნეო-საყოფაცხოვრებო ჩამდინარე წყლების გამწმენდი დანადგარები უმკა-ბიო“  
პროდუქციისა და მომსახურების სახელმწიფო კლასიფიკატორის კოდი

42.21.13

შეესაბამება მოთხოვნებს: TY Y 42.2-38674771-002:2015 „სამეურნეო-საყოფაცხოვრებო ჩამდინარე  
წყლების გამწმენდი დანადგარები უმკა-ბიო“. ტექნიკური პირობები, ქვ.პ. 2.2, 2.6 (ცხრ. 5, რიგები 1-4, 6-  
12, 14, 15, 2.7.

საწარმოო ობიექტების მისამართი: 33018, ქ. როვნო, სტუდენტურის ქ. 3.

დამამზადებელი: შპს „ე.ტ.ე.“, უკრაინა, 03087, ქ. კიევი, პიტერსკის ქუჩა 5 -ა, უკრაინის საწარმოთა და  
ორგანიზაციათა ერთიანი სახელმწიფო რეესტრის კოდი: 38674771.

სერტიფიკატი გაცემულია: შპს „ე.ტ.ე.“, უკრაინა, 03087, ქ. კიევი, პიტერსკის ქუჩა 5 -ა, უკრაინის  
საწარმოთა და ორგანიზაციათა ერთიანი სახელმწიფო რეესტრის კოდი: 38674771.

დამატებითი ინფორმაცია: „სამეურნეო-საყოფაცხოვრებო ჩამდინარე წყლების გამწმენდი დანადგარები  
უმკა-ბიო“, რომლებიც მზადდება სერიულად 13.08.2021წ.-დან 12.08.2022წ.-ჩათვლით  
სერტიფიცირებული პროდუქციის ტექნიკური შემოწმების ჩატარებით წელიწადში ერთხელ.

სერტიფიკატი გაცემულია სერტიფიკაციის ორგანოს მიერ სს „როვნოსსტანდარტმეტროლოგია“, ქ  
როვნო, ზამკოვის ქ. 31, მობ. +38 (067) 360-45-52, +38 (0362) 62-09-81 e-mail: [rivnebudcert@gmail.com](mailto:rivnebudcert@gmail.com)  
№ 1224, № 1225, გაც. 27.07.2021წ. № 539, გაც. 13.08.2021წ. სასერტიფიკაციო ცდების ოქმების საფუძველზე  
სს „როვნოსსტანდარტმეტროლოგია“, 33028, „როვნოსსტანდარტმეტროლოგია“, ქ. როვნო, ზამკოვის ქ  
31;

დასკვნა დოკუმენტაციის ანალიზის მიხედვით გაც. 19.07.2021წ.  
სერტიფიკაციის ორგანოს ხელმძღვანელი: /ხელმოწერილია/ ა. ი. კამინსკი  
/ზეჭედდასმულია/

შესაბამისობის სერტიფიკატის მოქმედების ვადის შემოწმება შესაძლებელია სერტიფიკაციის ორგანოს  
მონაცემთა ბაზაში, რომელიც განთავსებულია [csmc.rv.ua](http://csmc.rv.ua) ან ტელეფონით (0362) 62-09-81; (0362) 26-67-  
20, (0362) 26-08-72

გადათარგმნილია უკრაინული ენიდან ქართულ ენაზე

მთარგმნელი:  ლალი ქუთელია



**СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ**  
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ / CERTIFICATE ON CONFORMITY

Зареєстровано в реєстрі

ДП «Рівнестандартметрологія» за № UA.RSM.00062-21

Зареєстрован в реєстрі ДП «Рівнестандартметрологія» под № /

Registered at the Record of SE "Rivnestandartmetrology" under №

Термін дії з 13 серпня 2021 до 12 серпня 2022

Срок действия с / Term of validity is from

Продукція  
Продукция/  
Product

Установки очищення господарсько-побутових стічних вод  
"УМКА-БІО".

код УКТ ЗЕД, ТН ЗЕД

42.21.13

код ДКПД, ОКП

Відповідає вимогам  
Соответствует требованиям  
Comply with the requirements

ТУ У 42.2-38674771-002:2015 "Установки очищення господарсько-побутових стічних вод "УМКА-БІО". Технічні умови", п. п. 2.2, 2.6 (Табл. 5, рядки 1-4, 6-12, 14, 15), 2.7.

Виробник (и)  
Производитель (и)  
Producer (s)

ТОВ "Е.Т.Е.", 03087, м. Київ, вул. Пітерська, 5-А, код ЄДРПОУ 38674771.  
Адреса потужностей виробництва: 33018, м. Рівне, вул. Студентська, 3.

Сертифікат видано  
Сертификат выдан/  
Certificate is issued to

ТОВ "Е.Т.Е.", 03087, м. Київ, вул. Пітерська, 5-А, код ЄДРПОУ 38674771.

Додаткова інформація  
Дополнительная информация/  
Additional information

Установки очищення господарсько-побутових стічних вод  
"УМКА-БІО", що виготовляються серійно з 13.08.2021р. до 12.08.2022р. з  
проведенням технічного нагляду за сертифікованою продукцією один раз  
на рік.

Сертифікат видано органом з сертифікації  
Сертификат выдан органом сертификации/  
Certificate is issued by the certification body

ДП "Рівнестандартметрологія", м. Рівне,  
вул. Замкова, 31, Моб. +38 (067) 360-45-52, +38 (0362) 62-09-81  
e-mail: rivnebudcert@gmail.com

На підставі  
На основании/  
On the grounds of

Протоколів сертифікаційних випробувань № 1224, № 1225 від 27.07.2021р.,  
№ 539 від 13.08.2021р., ВЦ ДП "Рівнестандартметрологія", 33028, м. Рівне,  
вул. Замкова, 31;  
Висновку за аналізом документації від 19.07.2021р.

Керівник органу з сертифікації  
Руководитель органа сертификации/  
Director of the certification body

М.П.М.



(signature)

А.І. Камінський

(initials, surname/initials, family name)

Чинність сертифіката відповідності можна перевірити в базі даних  
органу з сертифікації, що розміщена на [csms.rv.ua](http://csms.rv.ua),  
або за тел. (0362) 62-09-81; (0362) 26-67-20, (0362) 26-08-72